Porównanie tłumaczeń Rodzaju 46:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I synowie Issachara: Tola i Puwa,\* i Job,\*\* i Szimron.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synowie Issachara: Tola, Puwa, Job i Szimron. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Issachara: Tola, Puwwa, Job i Szimron. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A synowie Isaszarowi: Tola, i Fua, i Job, i Simron. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synowie Issacharowi: Tola i Fus, i Job, i Semron. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synowie Issachara: Tola, Puwwa, Jaszub i Szimron. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synami Issachara byli: Tola, Puwwa, Job i Szimron. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synowie Issachara to: Tola, Puwwa, Job i Szimron. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Synowie Issachara: Tola, Puwwa, Job i Szimron. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synowie Issachara: Tola, Puwwa, Job i Szimron. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Synowie Jisachara: Tola, Puwa, Jow i Szimron.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Сини ж Іссахара: Тола і Фуа і Ясув і Замврам. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Także synowie Issachara: Thola, Fuwa, Job i Szymron. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A synami Issachara byli: Tola i Puwwa, i Job, i Szimron. |

1. 1) Wg PS G: Pua h, por. <x>130 7:1</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Wg PS: Jashub, por. <x>40 26:24</x>; <x>130 7:1</x>. [↑](#footnote-ref-3)